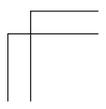
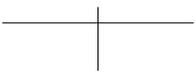
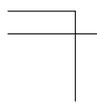
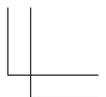


Gaggenau 使用說明書

# 感應爐 CX480



<b>目錄</b>		<b>短程計時器</b>	<b>15</b>
		設定烹飪時間	
		完成烹飪時間之計時	
<b>安全注意事項</b>	<b>4</b>	<b>選單</b>	<b>16</b>
故障的原因		變更設定	
<b>環保</b>	<b>6</b>	校準觸控面板	
以環保方式處理廢棄物		設定亮度	
節能小秘訣		<b>清潔與保養</b>	<b>18</b>
<b>感應爐烹飪</b>	<b>6</b>	陶瓷玻璃	
優點		爐具周圍	
鍋具		<b>故障排除</b>	<b>18</b>
<b>認識您的感應爐</b>	<b>7</b>	注意、警告與錯誤訊息	
感應爐		小秘訣	
觸控面板		示範模式	
烹飪位置顯示		資訊鍵	
滑動功能		爐具的正常運作噪音	
餘熱指示燈		<b>售後服務</b>	<b>21</b>
<b>設定感應爐</b>	<b>9</b>		
電源開啟與關閉			
休眠模式			
設定烹飪位置			
設定表			
<b>快速加熱功能</b>	<b>12</b>		
快速加熱功能之使用限制			
快速加熱功能之開啟與關閉			
<b>計時器</b>	<b>12</b>		
設定烹飪時間			
完成烹飪時間之計時			
<b>安全關機</b>	<b>13</b>		
<b>移轉設定</b>	<b>13</b>		
短期記憶			
移轉功能			
<b>時鐘</b>	<b>14</b>		
設定時鐘			
<b>鎖住面板以進行清潔</b>	<b>14</b>		
<b>兒童安全鎖</b>	<b>15</b>		
兒童安全鎖之開啟與關閉			

您可在本公司網站 [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) 或 Gaggenau 服務專線 0800 783 888 找到產品、配件、更換零件和維修服務的相關資訊。

## **⚠ 安全注意事項**

請詳細閱讀本使用手冊，以便能安全且正確地使用您的電器。請妥善保管本使用手冊及安裝說明，以供日後參考。

在拆除包裝後請詳細檢查機器，若機器在運送過程中受損，請勿安裝機器。請聯絡本公司技術支援中心，並請提供書面的故障原因通知書，否則您喪失請求任何賠償的權利。

請務必按照本手冊的安裝指示，來進行電器的安裝工作。

本電器只限家庭用於餐飲調理。操作本機器時，須有成人負責監督。本機器限於室內使用。

本電器並無搭配外部計時器、或遙控器使用的設計。

八歲以下的孩童，或身體、感官或精神有障礙者、缺乏足夠的知識與經驗者，須由負責其人身安全、以及充份了解相關危險性的人員，在旁指導如何安全使用本機器。

切勿讓兒童玩弄機器。禁止兒童對本機器進行清洗或維修，除非該兒童已滿八歲，而且有成人旁監督。

請讓八歲以下的兒童與本機器及電源線保持安全距離。

### **有釀成火災的危險！**

- 高溫油脂會快速引燃火苗。請勿對高溫

油脂置之不理。油脂起火燃燒時，請勿用水滅火。此時，請關閉高溫的爐具，並以爐蓋、滅火毯等物來滅火。

- 電器運作時會變得很燙，請勿在爐面上放置易燃物。請勿在爐面上放置物品。
- 電器會發燙。爐具正下方的抽屜內，請勿儲放易燃物或噴罐。
- 爐具會自動關機，且不再能夠使用。它可能會在稍後的時間自行開啟電源。請將電箱中的電源開關關閉，並聯絡本公司維修中心。

### **有燙傷的危險！**

- 爐具和四周會變得很燙，尤其是周圍區域。請勿碰觸發燙的爐面。請讓孩童保持安全距離。
- 爐面溫度上升，但是顯示面板並無反應時，請將電箱中的電源開關關閉，並聯絡本公司維修中心。
- 爐面上的金屬物品會瞬間變得很燙，請勿將金屬物品置於爐面上，例如刀子、叉子、湯匙和蓋子。
- 每次使用後，請務必透過總開關來關閉電源。請勿等感應爐於鍋具移開後自動關機。

### **有觸電的危險！**

- 不正確的維修會導致觸電的危險。所有的維修工作，均須由本公司的專業維修人員處理。若機器故障，請將插頭拔掉，或將電箱中的電源開關關閉。並請撥打本公司維修專線。
- 滲透的濕氣有可能會引起觸電。請勿使用高壓清潔機或蒸氣清潔機。

- 故障的電器可能會引起觸電。請勿開啟故障電器的電源。請關閉電源並將插頭拔掉，或將電箱中的電源開關關閉，並請撥打本公司維修專線。
- 當陶瓷玻璃破裂時，可能會引起觸電。請將電箱中的電源開關關閉，並請撥打本公司維修專線 0800-783-888。

## 電磁危害！

本產品符合安全和電磁相容性標準。但是，裝有心臟起搏器或胰島素幫浦者，應避免使用本產品。

市面上銷售的所有電器，不一定全部符合當前的電磁相容標準，無法保證不會干擾裝置的正常運作。另外，裝有其他類型裝置（例如助聽器）的使用者，亦可能感到些許不適。

## 故障的危險！

感應爐的下端配備一部風扇。若感應爐下方具有抽，請勿儲放小型物品或紙類，以避免卡進風扇，導致風扇損壞或影響冷卻功能。

抽屜內的物品與進氣口，至少應保持 2 公分以上的距離。

## 綜覽

下表列出了感應爐最常見的損壞原因：

損壞情形	原因	解決方法
汙漬	食物噴濺	立即以玻璃刮刀清除外溢的食物。
	不適當的清潔產品	僅使用陶瓷玻璃爐面專用的清潔產品。
刮損	鹽、糖與砂子	請勿將爐面當作托盤或工作台使用。
	底部粗糙的鍋具可能會刮花爐面	檢查鍋具。
變色	不當的清潔產品	僅使用陶瓷玻璃爐面專用的清潔產品。
	與鍋具接觸	移動鍋具之前，請將它們向上提起。
碎裂	糖、高含糖的物質	立即以玻璃刮刀清除溢出的食物。

## 受傷的危險！

- 使用雙層鍋來料理食物時，爐子與內鍋可能會因為過熱而破損。內鍋不可以直接碰觸裝滿水的外鍋底部。限使用耐熱鍋具。
- 帶柄的小平底鍋若底部沾水，在烹煮時可能會突然產生彈跳。請保持鍋底與爐面乾燥。

## 引起故障的原因

請小心！

- 粗糙的鍋底有可能會刮花爐面。
- 請避免鍋具空燒，以免損壞感應爐。
- 請勿將熱鍋放置在控制面板、指示區或爐面外框上，以免損壞感應爐。
- 若堅硬或尖銳的物品掉落在爐面上，可能會使感應爐發生損壞。
- 若將鋁箔紙或塑膠容器放置在高溫的爐面上，可能會產生熔毀情形。
- 也不建議檯面使用美耐板等材質。

## 環保

請回收包裝材料，為環保盡一份心力。

### 以環保方式處理廢棄物



本電器之標示符合歐盟所發佈的「廢電子電機設備」(2002/96/EC, Waste Electronics and Electrical Equipment, WEEE) 指令。法令針對可退還和可回收之二手感應爐，制定出適用於全歐盟的範圍框架。

### 節能小秘訣

- 使用具有堅固、平滑底部的鍋具。凹凸不平的鍋底，會增加電力的消耗量。
- 烹飪少量食物時，請使用小型鍋具，以免造成電力浪費。
- 烹煮時，請務必蓋上鍋蓋。未蓋上鍋蓋烹煮，會耗費四倍的電力。
- 烹煮時，請加入少量的水，此舉不但有助於節省能源，亦能使蔬菜保留維他命與礦物質。
- 適時切換較低的火力。

## 感應爐烹飪

### 優點

感應爐會直接在鍋底產生熱能。因此，它具有下列優點：

- 由於它對鍋子直接加熱，因此能節省料理時間。
- 節省能源。
- 更容易保養和清潔。濺溢出來的食物，並不會快速燃燒起來。
- 熱力和安全控制：感應爐能立即供電或斷電。在未關閉電源的情況下移走鍋子時，感應爐會自動停止供應熱能。

### 鍋具

#### 適合的鍋具

限使用不銹鋼、鑄鐵或鐵磁鍋等的感應爐專用鍋具。

#### 不適當的鍋具

請勿使用玻璃、陶瓷、銅或鋁製成的鍋具。

#### 檢查鍋具

若鍋具底部能夠吸附磁鐵，表示其為適合的鍋具。平底鍋製造商通常會標示該鍋具適用於感應爐。

#### 鍋具底部

鍋具底部材質的屬性，會影響烹飪結果。鍋具底部材質需能均勻導熱，例如複合金不鏽鋼材質。

#### 空鍋或薄底的鍋子



有燙傷的危險

請勿加熱空鍋或使用薄底的鍋具。本感應爐內建安全系統。但是，空鍋可能會迅速升溫，在『自動關機』功能還來不及做出反應的時候，即已達到很高的溫度。鍋底可能會因為高溫而熔化，損壞陶瓷玻璃爐面。在此情況下，請勿觸摸鍋具，並請關閉爐具電源。若感應爐在冷卻後無法運作，請聯繫本公司售後服務中心。

### 鍋具偵測

爐具會自動偵測鍋具的位置、大小與形狀。最適當的鍋具尺寸為直徑 90 - 340 公厘。

注意：顯示面板上所顯示的鍋具大小和形狀，可能會和實際情形不同。此為正常現象，並不會影響爐具的正常運作。

## 認識您的新感應爐

### 爐具

具有全範圍的感應能力。您可以將鍋具置於整個爐面的任何位置。爐具會自動偵測鍋具的位置、大小與形狀。

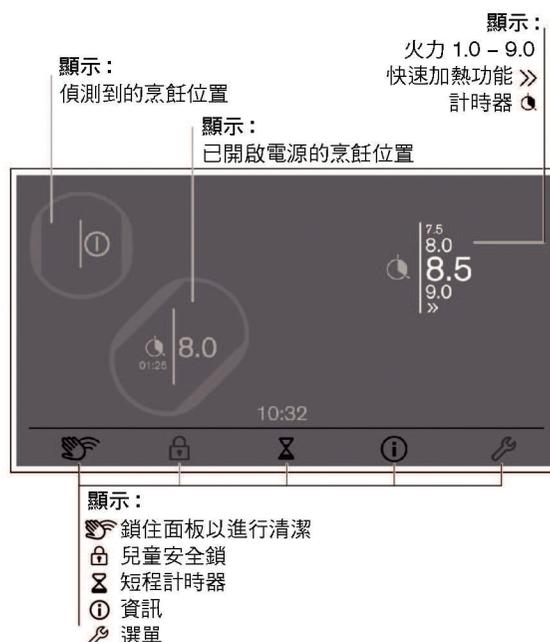
注意：爐具從中分為左右兩側，每側同時最多使用二個鍋具。



### 觸控面板

其觸控面板設計，可讓您利用手指輕鬆操控。只需輕觸對應的烹飪區域，即可啟動欲使用的功能

注意：移開手指之後，您所選定的功能才會啟動。



小心！請勿將高溫的鍋具放置在觸控顯示區。電子元件可能會過熱。

注意：請讓顯示面板保持乾燥。濕氣會影響正常運作。

## 烹飪位置顯示

### 偵測到的烹飪位置



面板顯示已被偵測到的烹飪位置。欲選取烹飪位置，請觸碰 ① 符號。

### 選用的烹飪位置



面板顯示已被偵測到的烹飪位置。您可以設定火力等級。

### 已開啟電源的烹飪位置



面板顯示已啟動電源的烹飪位置。您設定的火力等級會顯示於面板。

### 其它的顯示資訊



面板顯示的烹飪位置無法進行設定。

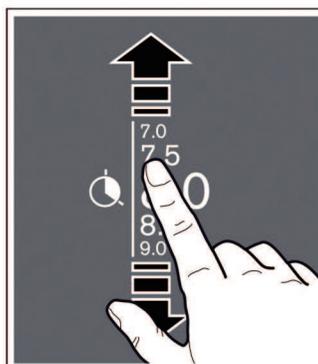
原因有二：

- 爐具每側同時只能使用二個烹飪區。
- 鍋具不適用於感應爐。

## 滑動功能

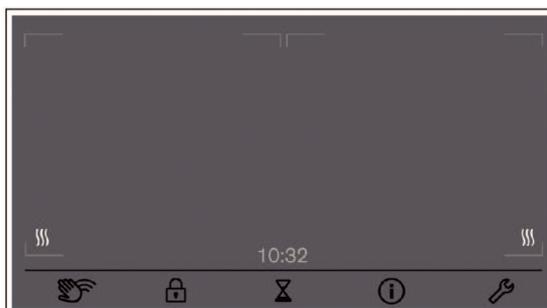
透過滑動功能，您可以調整設定值，例如火力等級、烹飪時程與時間，以及選單當中的其它數值。

首先，請選擇欲調整的數值。接著，請觸碰該顯示區域，並以手指向上或向下滑動。



## 餘熱顯示燈

本爐具每側均設有高溫指示燈 ㉟。當指示燈亮起時，表示爐面仍處於高溫狀態，請勿碰觸該爐面。即使爐具電源已關閉，但只要該烹飪位置仍處於高溫狀態，㉟ 將會持續亮起。



## 設定感應爐

本章節說明如何設定烹飪位置。設定表列出了各種料理適用的火力和烹煮時間。

### 感應爐電源開啟與關閉

利用總開關來開啟及關閉電源。

**開啟電源：**觸碰 ① 符號。總開關上方的指示燈會亮起。啟動後不久，爐具即準備就緒可供使用。

**關閉電源：**觸碰 ① 符號。總開關上方的指示燈會關閉。所有的烹飪位置關閉電源。休眠模式被啟動。請參考『休眠模式』單元說明。

高溫指示燈將持續亮起，直到該烹飪位置已完全冷卻才會熄滅。

**注意：**若所有的烹飪位置均已關閉電源長達 60 秒的時間，且您尚未在觸控面板上做出任何設定，則感應爐將自動關閉電源。

### 休眠模式

一旦關閉感應爐電源，『休眠模式』將自動被啟動並持續某段設定好的時間。總開關上方的燈號會閃爍，待這段時間經過後，感應爐才會完全關機。在『休眠模式』期間，您可以利用總開關再次開啟電源，感應爐將立即準備就緒可供使用。

## 設定烹飪位置

利用滑動功能來設定火力。

火力等級 1.0 = 最低火力

火力等級 9.0 = 最高火力

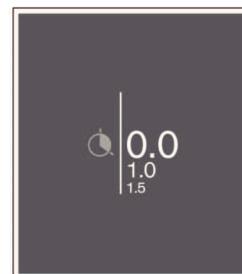
每段火力均有中間級數，標示 x.5。

**注意：**有關如何解除中間等級，請參考『選單』單元說明。

## 設定火力

感應爐須處於開機狀態。

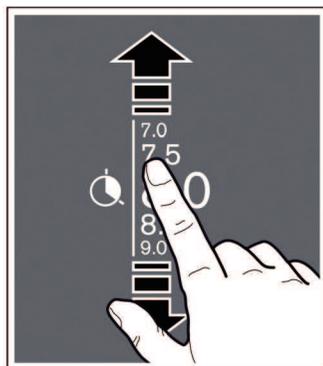
1. 將鍋具置於爐面上。
2. 觸碰面板上該烹飪位置的 ① 符號。面板上的『0.0』字樣會亮起。



## 調整表

下表提供您一些範例作為參考。實際的烹煮時間，應依據食材的種類、重量和品質而略作調整。

3. 在接下來的 4 秒鐘，請將手指向上滑，以設定您欲使用的火力。



#### 關閉烹飪位置的電源

將手指向下滑，直到面板出現 0.0。大約 4 秒後，烹飪位置將關閉電源，並顯示為已偵測到的烹飪位置。

注意：燉煮或烹飪液態食物時，例如煮湯、醬汁或飲品時，常常會在您還沒注意到的時候，鍋內食物即已快速煮沸而溢出來。因此，建議您使用適當的火力逐漸加熱，並應持續攪動鍋內的食物。

	火力等級
<b>融化</b>	
巧克力、烹調用巧克力、奶油、蜂蜜	1.0
明膠	1.0 - 2.0
<b>加熱與保溫</b>	
慢火燉煮 ( 例如燉扁豆 )	1.0 - 2.0
牛奶 **	1.5 - 2.5
以水加熱香腸 **	3.0 - 4.0
<b>解凍和加熱</b>	
冷凍菠菜	2.5 - 3.5
冷凍濃味蔬菜燉肉	2.5 - 3.5
<b>水煮、文火熬濃</b>	
水餃	4.5 - 5.5*
魚	4.0 - 5.0
白醬	1.0 - 2.0
乳化醬，例如：蛋黃醬、荷蘭醬	3.0 - 4.0
<b>煮沸、清蒸、煨燉</b>	
米飯	2.0 - 3.0
米布丁	2.0 - 3.0
未剝皮的水煮馬鈴薯	4.0 - 5.0
水煮馬鈴薯	4.0 - 5.0
通心粉、麵食	6.0 - 7.0*
燉菜、湯	3.5 - 4.5
蔬菜	2.5 - 3.5
冷凍蔬菜	3.5 - 4.5
<b>燜燉</b>	
肉捲	4.0 - 5.0
燉肉	4.0 - 5.0
濃味蔬菜燉肉	3.5 - 4.5
<b>煎煮 **</b>	
無骨肉片，不沾 / 沾麵包粉	6.0 - 7.0
冷凍無骨肉片	6.0 - 7.0
肉排，不沾 / 沾麵包粉	6.0 - 7.0

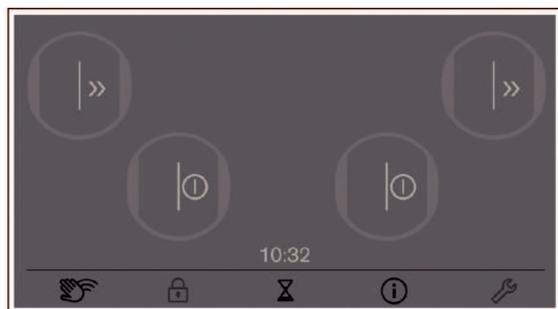
	火力等級
牛排 (3 公分厚 )	7.0 - 8.0
雞胸 (2 公分厚 )	5.0 - 6.0
冷凍雞胸	5.0 - 6.0
魚與魚排，不沾麵包粉	5.0 - 6.0
魚與魚排，沾麵包粉	6.0 - 7.0
冷凍魚與魚排，沾麵包粉，例如魚柳	6.0 - 7.0
蝦	7.0 - 8.0
冷凍熟食	6.0 - 7.0
薄煎餅	6.0 - 7.0
煎蛋餅	3.5 - 4.5
炒蛋	5.0 - 6.0
<b>油炸 ** ( 油炸 150 克 - 200 克每份 1-2 公升的油 )</b>	
冷凍食品，例如薯條、雞塊	8.0 - 9.0
炸肉餅	7.0 - 8.0
炸肉丸	7.0 - 8.0
肉，例如雞肉	6.0 - 7.0
魚，沾麵包粉或沾奶油	6.0 - 7.0
蔬菜、香菇，沾麵包粉或沾奶油	6.0 - 7.0
小型餐點，例如甜甜圈、奶油水果	4.0 - 5.0
* 未加蓋持續烹飪	
** 不加蓋	

## 快速加熱功能

透過這項功能，您可以比 9.0 火力更快加熱食物。針對您所選用的烹飪位置，快速加熱功能可讓您輕易將火力調至最高等級。

### 快速加熱功能之使用限制

感應爐的左右兩側爐面，一次只能有一處使用快速加熱功能。若您開啟第二個烹飪位置，或目前已有一處烹飪位置處於使用狀態，您將無法啟動快速加熱功能，或快速加熱功能將被解除，且該烹飪位置將回到 9.0 火力。



### 快速加熱功能之開啟與關閉

您必須先選擇爐面。

**開啟功能：**以手指向上捲動，直到快速功能完成設定。爐面顯示器出現 »» 符號，表示此功能已被啟動。

**關閉功能：**以手指向下捲動，即可解除快速功能。若要完全關閉感應爐，以手指向下捲動，直到顯示器出現 0.0 字樣。

**注意：**在某些特定的情況下，快速加熱功能將自動關閉，以防止電子組件發生過熱。

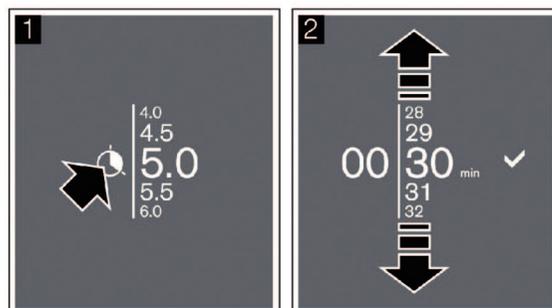
## 計時器

透過計時器，您可以在某段時間過後，自動關閉某烹飪位置的電源。

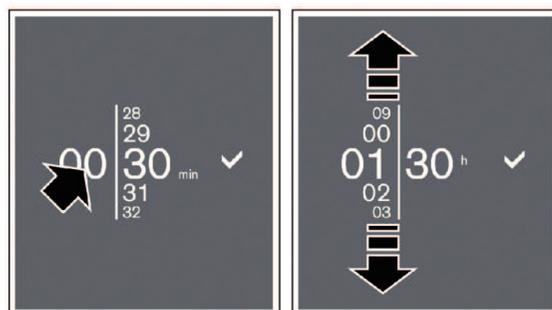
### 設定烹飪時間

請先選取烹飪位置，並完成火力設定。

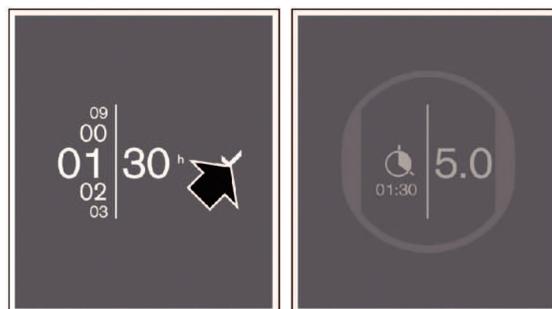
1. 觸碰  符號。該烹飪位置顯示器上的 **00|00 min** 會亮起。
2. 在接下來的 4 秒鐘，請將手指向上或向下滑，設定您想要的烹飪分鐘數。



3. 選擇時數。請將手指向上或向下滑，設定您想要的烹飪時數。



4. 碰觸  符號。您剛剛所設定的烹飪時間已被套用。顯示器開始倒數計時。



## 完成倒數計時

倒數計時完畢後，該烹飪位置將關閉電源。機器會發出一個聲響。該烹飪位置的顯示器上，會亮起 **00|00 min** 與火力等級 **0.0** 字樣。

**注意：**烹飪時間最長可設定 9 小時 59 分鐘 59 秒。依據您所設定的火力等級，該烹飪位置有可能會提早關閉電源。請參考『安全關機』單元說明。

**更正烹飪時間：**選取烹飪位置，並觸碰  符號，即可重設烹飪時間。碰觸  符號，即可套用您剛設定的烹飪時間。

**刪除烹飪時間：**選取烹飪位置，並觸碰  符號。若要刪除該烹飪時間，請返回 **00|00 min** 並碰觸  符號。

## 安全關機

若某烹飪位置已運作很長一段時間，且您並未做出任何變更設定，在時，安全關機功能將被啟動。

該烹飪位置關閉電源。顯示器會出現『Cooking position in use for too long(烹飪位置使用過久)』字樣。碰觸  符號。該顯示字樣將會消失。此時，您可以進行新的設定。

詳情請參考『故障排除』單元說明。

## 移轉設定

### 短程記憶

當您拿起鍋具或移動其在爐面上的位置時，該烹飪位置的所有設定值，會被短暫儲存起來 (10 - 90 秒)。此時，該烹飪位置並不會加熱。



**注意：**在短程記憶的期間，您可以變更烹飪位置的設定（快速加熱功能與計時器除外）。

若您在短程記憶的期間，將鍋具放回原始位置，那麼先前的設定值將自動被運用。該烹飪位置將恢復加熱。

**注意：**

- 若烹飪位置與先前位置差異太大，請使用移轉功能。
- 有關變更短程記憶期間的方法，請參考『選單』單元說明。

### 移轉功能

1. 您可以透過此功能，將某烹飪位置的設定值，移轉至另一個位置。

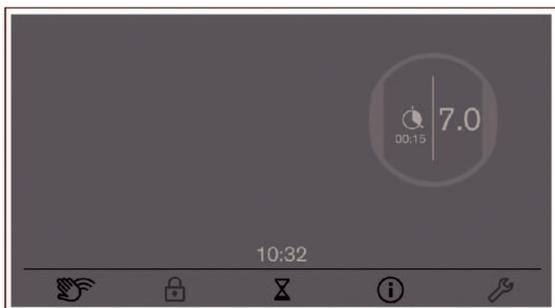


**注意：**

在下列情況下，您將無法使用移轉功能

- 在同一時間進行設定 ( 除外情形：在短程記憶的期間內，對該烹飪位置進行設定 )
- 再次移動鍋具。

2. 觸碰  符號。設定值已完成移轉。



**注意：**



若此符號出現在該烹飪位置的顯示器上，表示無法完整移轉設定值。此時，請抬起鍋具、或移動其在爐面上的位置。再次針對該烹飪位置進行設定。

## 時鐘

### 設定時鐘

感應爐須處於開機狀態。

1. 觸碰  符號。顯示器出現『選單』。
2. 觸碰『Clock』顯示區。時間格式與時間設定，會出現在該顯示器上。
3. 利用捲動功能來選擇時間格式及設定時間。
4. 觸碰右下角的  符號。時鐘完成設定。

### 鎖住顯示器以進行清潔

在爐具電源開啟的情況下，若您想要擦拭顯示器，那麼設定值可能會遭到變更。為避免發生此情況，感應爐具有顯示器鎖住功能。

**開啟功能：**觸碰  符號。機器會發出一個聲響。顯示器將被鎖住 20 秒的時間。顯示器將倒數計時。現在，您可以放心擦拭顯示器，不必擔心設定值會遭到變更。

**關閉功能：**如欲提早關閉顯示器鎖定功能，請觸碰  符號。接著，請觸碰『Switch off』顯示區。

**注意：**主開關並不會被鎖住。您可以隨時關閉爐具電源。

## 兒童安全鎖

您可以使用兒童安全鎖，以防止兒童調整爐具設定值。

注意：若某烹飪位置已被啟動，便無法使用兒童安全鎖。

## 兒童安全鎖之開啟與關閉

感應爐須處於開機狀態。

開啟功能：觸碰  符號，即可將感應爐鎖住。

關閉功能：觸碰  符號，接著觸碰『Switch off』顯示區。感應爐解鎖。

注意：兒童安全鎖提供多種設定選擇（自動、手動、關閉）。有關變更設定的方法，請參考『選項』單元說明。

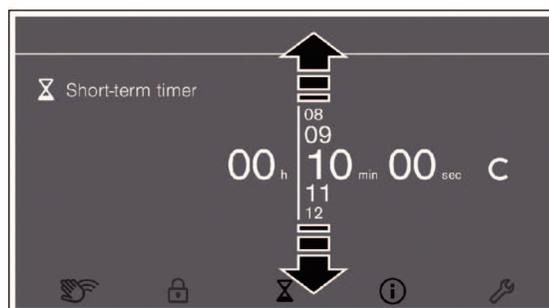
## 短程計時器

透過短程計時器功能，您可以設定長達 9 小時 59 分鐘 59 秒的烹飪時間。此功能與感應爐分開運作。

此功能無法使感應爐自動關機。

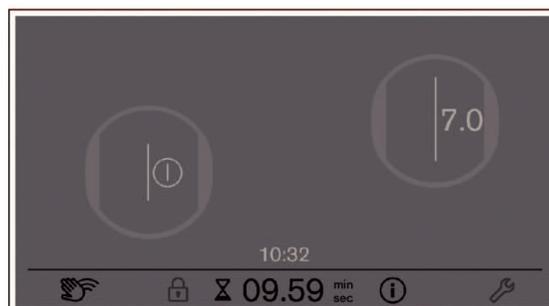
設定烹飪時間

1. 觸碰  符號。顯示器將出現 **0 h | 00 min 00 sec** 符號。
2. 在接下来的 10 秒內，將手指向上或向下滑，以設定您想要的烹飪分鐘數。



3. 選擇時數與秒數。請將手指向上或向下滑，設定您想要的烹飪時間。

4. 觸碰  符號。顯示器開始倒數計時。



## 完成倒數計時

倒數計時完畢後，機器會發出一個聲響。顯示區會出現 **00.00**  符號。觸碰此符號，即可關閉短程計時器。

更正烹飪時間：觸碰  符號，重設烹飪時間。碰觸  符號，即可套用您剛設定的烹飪時間。

刪除烹飪時間：觸碰  符號，接著觸碰 **C** 符號。

## 選單

感應爐具有許多不同的預先設定。您可以視實際需求，來運用這些預設值。

注意：若某烹飪位置已啟動電源，您便無法使用『選單』。

設定	說明／選項
觸控面板	您可以變更顯示器的亮度並校準顯示器。校準作業可以最佳化顯示器對觸碰動作的回應靈敏度。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 亮度 (中等 *)</li><li>• 校準</li></ul>
時鐘	您可以設定時鐘，並選擇時間格式。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 12 小時顯示</li><li>• 24 小時顯示</li><li>• 時鐘</li></ul>
信號聲響	您可以開啟或關閉感應爐的信號聲響。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 開啟信號聲響</li><li>• 只開啟操作錯誤信號</li><li>• 關閉信號聲響</li></ul>
休眠模式	您可以設定『休眠模式』的時間長度。經過某段時間後，感應爐將完全關機。處於『休眠模式』的感應爐，可以立即恢復運作。 0.5 - 72 小時 (1 小時 *)
火力管理	您可以限制感應爐的總輸出火力，以配合現場的配電情況。欲進行這項調整時，請聯絡安裝人員。 600 - 7200 瓦 (7200 瓦 *)
火力等級	您可以選擇 9 段或 17 段火力。若共有 17 段火力等級，您也可以選擇中間級數，以獲得更精確的設定。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 17 段火力 *</li><li>• 9 段火力</li></ul>
兒童安全鎖	您可以鎖住感應爐，以避免兒童變更設定值。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 手動 * — 兒童安全鎖每次都須手動開啟與關閉。</li><li>• 自動 — 每當您關閉感應爐電源時，便自動開啟兒童安全鎖</li><li>• 關閉 — 無法啟動兒童安全鎖</li></ul>
短程記憶	您可以設定短程記憶的時間長度。每當您抬起或移動鍋具位置時，該位置的所有設定值，將被儲存某段時間。 10 - 90 秒 (20 秒 *)
語言	共有 15 種語言可供選擇 (英文 *)
示範模式	您可以在無加熱功能的情況下使用感應爐，以作為示範用途。請於開啟電源後的 3 秒內設為示範模式。 <ul style="list-style-type: none"><li>• 關閉 *</li><li>• 開啟</li></ul>
原廠設定	您可以讓所有的設定值恢復原廠設定。
* 原廠設定	

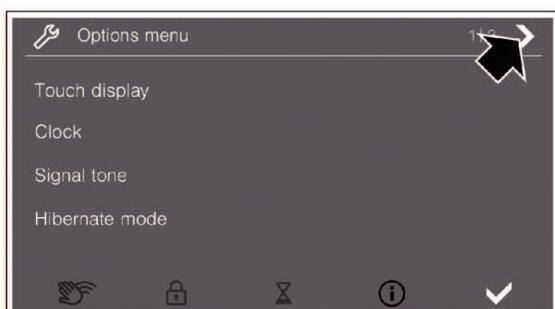
## 變更設定

感應爐須處於開機狀態。

1. 觸碰  符號。顯示器出現『選單』。

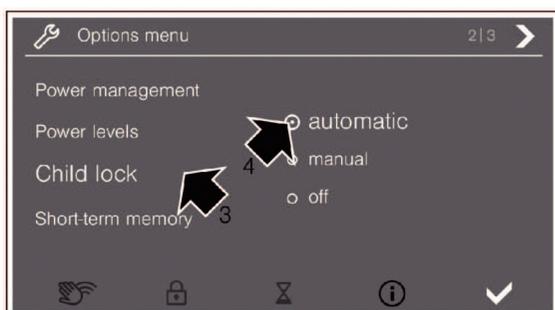


2. 觸碰 < 或 > 符號，以進行捲動。



3. 觸碰顯示區，選取您想要的設定值。

4. 設定您想要的數值或項目。



5. 觸碰  符號，即可儲存設定值。

## 校準控觸面板

透過這項功能，您可以讓顯示器更靈敏地感應手指的按壓動作。

注意：觸控面板已於出廠前完成校準。但是，為了提升面板的感應靈敏度，重新校準是必要的。

1. 觸碰  符號。顯示器出現『Options』選單。
2. 觸碰『Touch display』顯示區。顯示器出現亮度和校準設定。
3. 觸碰『Calibration』顯示區。
4. 依顯示器指示進行操作，完成觸控面板校準。

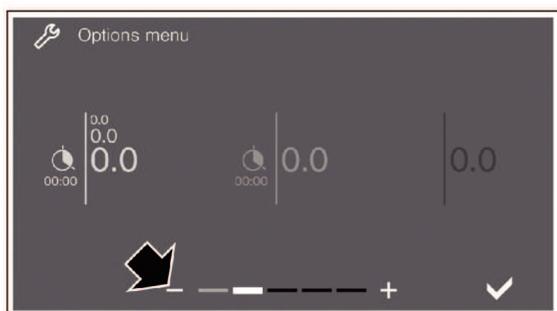
## 設定亮度

透過這個選項，您可以調整觸控面板的亮度。

1. 觸碰  符號。顯示器出現『Options』選單。
2. 觸碰『Touch display』顯示區。顯示器出現亮度和校準設定。
3. 觸碰『Brightness』顯示區。顯示器出現觸控面板之亮度調整畫面。



4. 觸碰『+』或『-』符號，設定您想要的亮度。



5. 觸碰 ✓ 符號，即可儲存設定值。

## 清潔與保養

本章節為您說明感應爐的最佳保養方法。您可以前往售後服務中心選購清潔產品。

### 陶瓷玻璃

請於每次使用後進行清潔，以避免食物殘渣在陶瓷玻璃爐面上燃燒。

請待爐面已完全冷卻後，再進行清潔工作。限使用陶瓷玻璃感應爐專用的清潔產品。並請依包裝上的指示來進行清潔工作。

請勿使用：

- 未經稀釋的清潔液。
- 洗碗機專用的清潔劑。
- 磨蝕性的清潔劑。
- 強力清潔劑，例如烤爐噴劑和去污劑。
- 磨蝕性的海綿。
- 高壓清潔機或蒸氣清潔機。

玻璃刮刀可輕易去除頑強的污垢，該類產品可向零售商店購得。請依製造商的使用指示。

您也可以向售後服務中心選購適當的玻璃刮刀。

## 爐面周圍

為避免爐面周圍受損，請遵守下列指示：

- 限使用添加少許肥皂的熱水
- 使用新海綿布之前，請先徹底洗淨
- 請勿使用強力或磨蝕性的產品
- 請勿使用玻璃刮刀

## 故障排除

發生故障時，通常可以簡單地找到原因。撥打維修專線之前，請先詳讀下列注意事項。

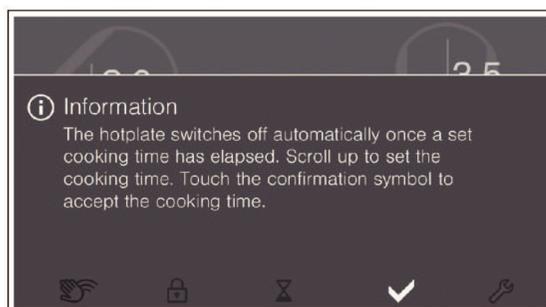
### 注意、警告與錯誤訊息

若發生故障，顯示器會出現注意、警告與錯誤訊息。

**注意：**若感應爐需要變更目前的烹飪情況，顯示器會出現注意提醒。不過，使用者亦可叫出注意提醒。請見『資訊查看按鍵』單元。



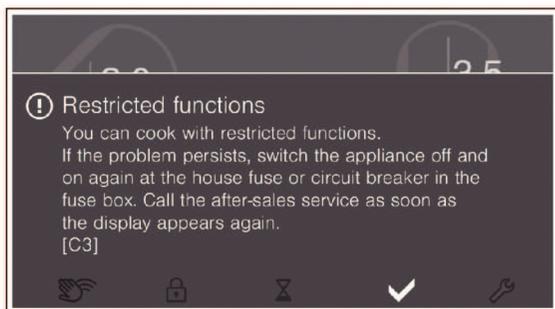
欲關閉注意提醒時，請觸碰 ✓ 顯示區。



注意：注意提醒訊息具有藍線標示。

### 警告

當電器發生錯誤時，便會出現警告訊息，這表示電器的使用受到限制。請依顯示器之指示操作。觸碰 ✓顯示區，即可關閉警告訊息。



### 注意

- 警告訊息具有紅線標示。
- 某些警告訊息會列出錯誤代碼 (例如：[C3])。

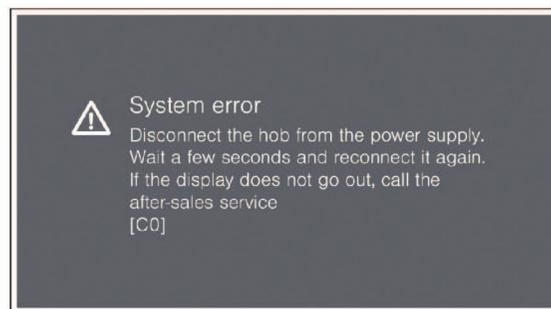
必要時，請在聯絡售後服務中心時告知錯誤代碼。

## 小秘訣

問題	解決方法
觸控面板未正確顯示鍋具的大小或形狀	鍋具的顯示情形，可能會和實際情形出現差異，此為正常現象，並不會影響爐具的正常運作 (尤其是小型鍋具會顯示為圓形)。當二個鍋具擺得太靠近時，會顯示為一個鍋具。請重新擺置鍋具。請勿將鍋具置於可用烹飪爐面之外。
無法增強火力	爐具的總輸出火力受到限制。請至『Option』選單，調整『Power management』下的總輸出火力。體積過大的鍋具，有可能會影響同側其它位置的最大火力。請重新擺置鍋具。
快速加熱功能已被解除或無法啟動	感應爐的左右兩側爐面，一次只能有一處使用快速加熱功能。若您開啟第二個烹飪位置，或目前已有一處烹飪位置處於使用狀態，您將無法啟動快速加熱功能，或快速加熱功能將被解除，且該烹飪位置將回到 9.0 火力。爐具的總輸出功率受到限制。請至『Option』選單，調整『Power management』下的總輸出火力。

### 錯誤訊息

當電器發生錯誤或故障時，便會出現錯誤訊息，此時您無法繼續使用電器。請拔除電器的電線。待數秒後再重新接上電源。若再次出現錯誤訊息，請聯絡售後服務中心。



### 注意

- 某些錯誤訊息會列出錯誤代碼 (例如：[C0])。

必要時，請在聯絡售後服務中心時告知錯誤代碼。

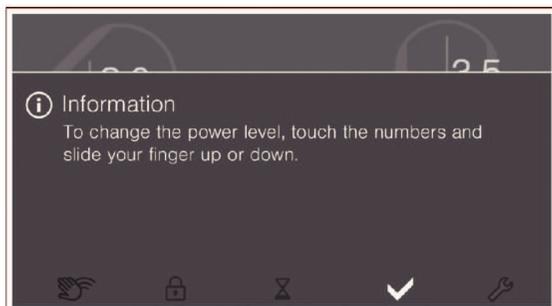
問題	解決方法
若有物體置於觸控面板上，爐具會發出聲響	將移除物體，並確認顯示器上的指示燈號。此時，您可以重設爐具了。
未偵測到鍋具	鍋具超過適當的尺寸。最適宜的尺寸為直徑 90 至 340 公厘。鍋具底部可能沾溼。請確認鍋具底部是否乾燥。該鍋具可能不適宜搭配感應爐使用。
爐具自動關閉	若爐具上並無任何位置處於運作狀態，且您已很長一段時間尚未變更設定，爐具便會自動關閉電源。
無法調整烹飪的爐面	感應爐的每側爐面，一次只能同時使用二處的烹飪位置。當您將鍋具置於整個爐面的中央位置時，會佔據每側爐面的一處烹飪位置。此時，每側爐面各剩一處位置可供使用。該鍋具可能不適宜搭配感應爐使用。
移動鍋具位置時，無法移轉設定值	以較慢的速度移動鍋具在爐面上的位置，或使用移轉功能。
爐具的回應不正常，或再也無法正常運作	請拔除電器的電線。待數秒後再重新接上電源。

## 示範模式

若顯示器出現  符號，表示已啟動『示範模式』。此時，爐具無法加熱。請拔除電器的電線。待數秒後再重新接上電源。接著，請在三分鐘的時間內，關閉 Option 選單中的 Demo 模式。

## 資訊鍵

透過這個按鍵，您可以針對目前使用的功能，要求顯示重要的其它資訊。欲叫出資訊，請觸碰  顯示區，畫面將出現資訊。欲關閉該資訊，請觸碰  顯示區。



## 機器運作會發出正常的聲響

感應加熱技術的原理，是透過創造電磁場而在鍋底直接加熱。視鍋具的製造方法而定，加熱時鍋具可能會產生某些噪音和振動：

**深沈的嗡嗡聲音（像變壓器發出的噪音）**  
以高段的火力烹煮時，會發出這樣的聲響。這是因為能源從爐面移轉至鍋子所致。調降火力時，這個聲響會消失，或變得較為微弱。

### 低沈的哨聲

當鍋子空燒時，會出現這樣的聲響。當鍋子加入水或食物時，聲響就會消失。

### 爆裂聲

聲響主要來自於以多重材質製成的鍋子，當不同材質的介面產生振動時，就會發出這樣的聲響。不同的食物份量，有不同的烹煮方法。

### 尖銳的哨聲

聲響主要來自於以多重材質製成的鍋子，當兩個烹煮區都以最大火力加熱此類鍋子時，就會產生這樣的聲響。調降火力時，這個聲響會消失，或變得較微弱。

### 風扇噪音

為了適當使用電子系統，爐具的溫度必須加以控制。因此，本感應爐配備一個散熱風扇，當它偵測到溫度已超過當前火力的正常溫度時，風扇就會開始運作。若偵測到的溫度仍然很高，風扇可能會在爐具電源關閉後繼續運作。

這是正常的聲響，屬於感應加熱技術的一部份，並非故障現象。

---

## 售後服務

---

如需維修服務時，請撥打本公司的維修專線。本公司致力於提供顧客最佳的解決方案，以避免不必要的到府檢修。

當您在聯繫維修服務時，請告知電器的型號 (E 碼) 與產品序號 (FD 碼)，以便我們得以為您提供正確的建議。您可以在電器底部的銘牌上找到這些資料。您可以在下面的空白欄位中，將電器的數據資料及本公司維修部門的聯絡電話記錄下來，以供日後參考。

---

**E 碼**

**FD 碼**

---

售後服務電話 

**0800 783 888**

---

請注意，技術人員到府檢修並非免費服務，若係人為操作導致之故障，即使您的產品仍在保固期間，仍須收取費用。

### 有觸電的危險！

不正確的維修會導致觸電的危險。所有的維修工作，均須由本公司的專業維修人員處理。若機器故障，請將插頭拔掉，或將電箱中的電源開關關閉。並請撥打本公司維修專線。

本手冊後附的客服中心清單，列有各個國家的客服聯絡資料。

預約工程師到府檢修及產品諮詢：

**GB** 0844 89289988

以英國國家電信公司之室內電話 (BT landline) 撥打時，每分鐘收費 3 分英鎊起。另外可能需收取每通 6 分英鎊的設定費。

**IE** 01450 2655

**AU** 1300 727 421

**NZ** 09 477 0492

請相信製造商的專業，我們的專業維修人員會使用原廠零件來維修您的電器，敬請放心。

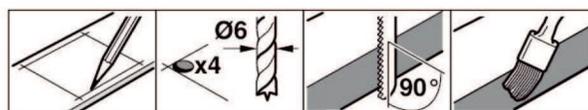
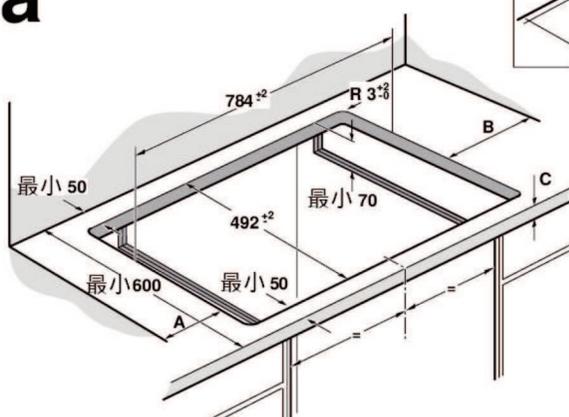






# 感應爐安裝說明

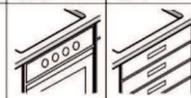
## 1a



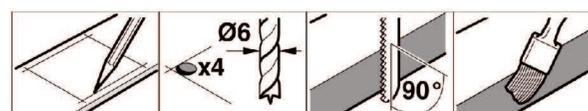
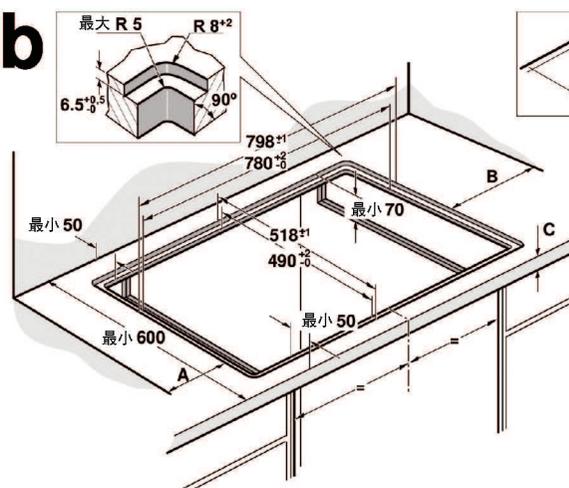
A	B
最小 40	最小 200
最小 200	最小 40



C 最小 40 | 最小 20



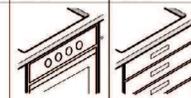
## 1b



A	B
最小 40	最小 200
最小 200	最小 40

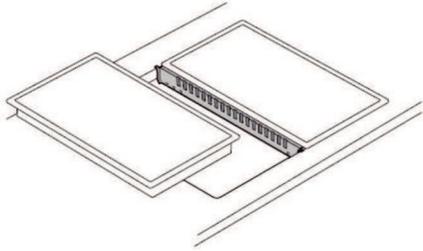


C 最小 40 | 最小 30

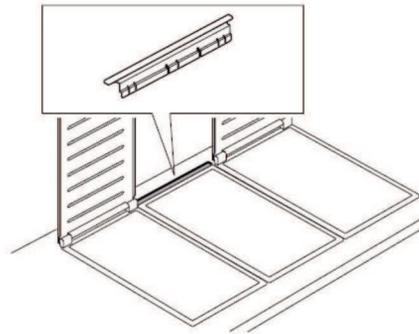


單位：公厘 mm

**1c**

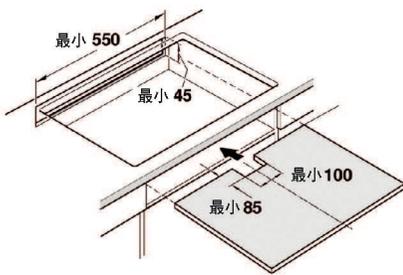


VA 420 000

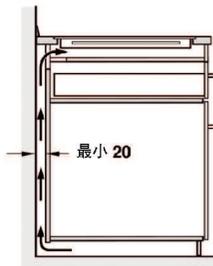


VA 450 800

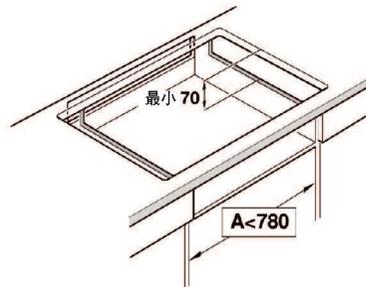
**2a**



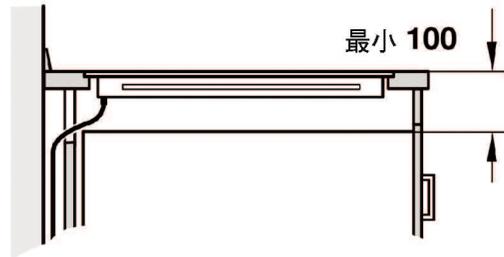
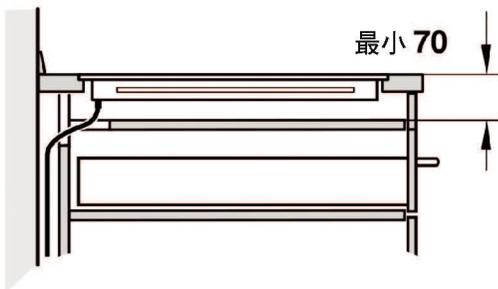
**2b**



**2c**

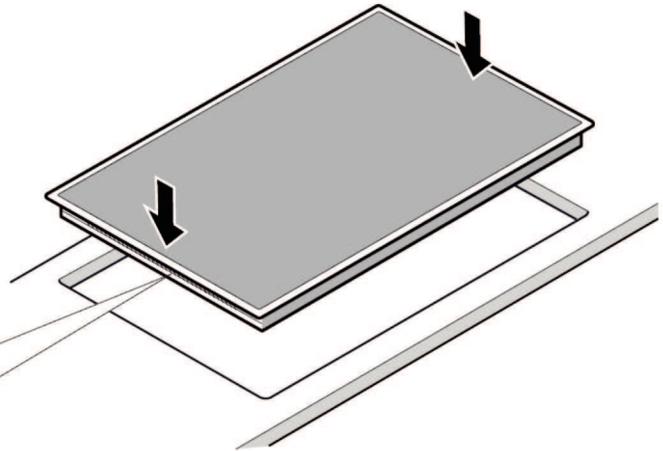
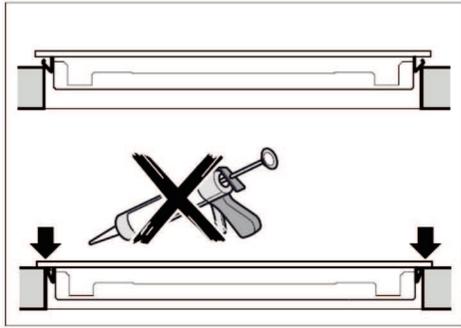


**3**

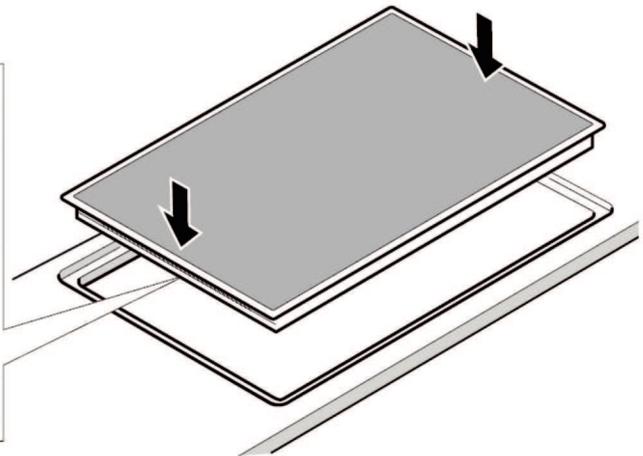
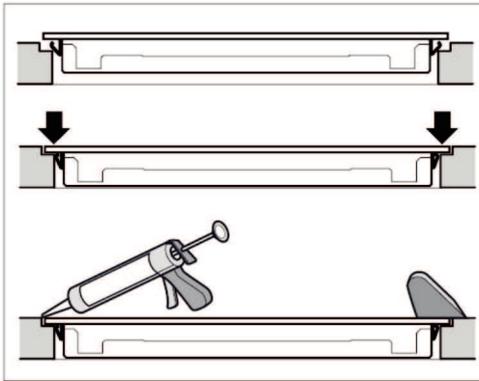


單位：公厘 mm

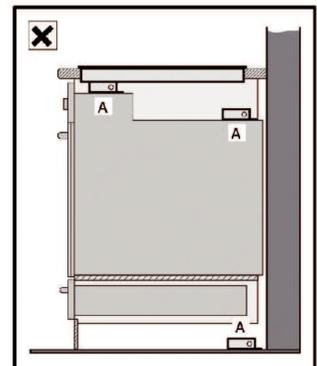
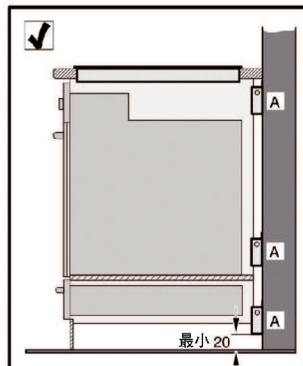
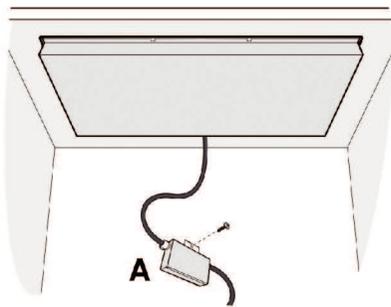
# 4a



# 4b

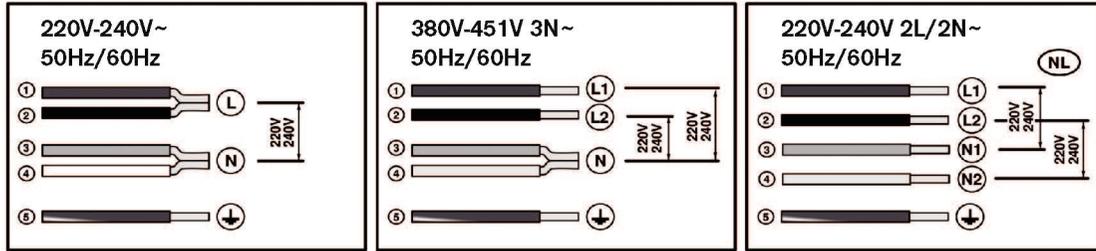


# 5



單位：公厘 mm

# 6



單位：公厘 mm

## 重要說明

唯有按照安裝說明正確安裝，才能確保感應爐的使用安全。安裝技術人員應對不正確安裝造成的任何損壞承擔責任。唯有經過授權的技術人員，才能進行電器的連接作業。須遵守當地電力公司的相關規定。

本產品屬於 I 類電器，使用時必須接地。在不接地及不正確安裝的情況下使用本電器，在極罕見的特殊情況下，可能會導致嚴重傷害。

因不當安裝電器所造成的任何故障或損壞，製造商概不負責。

電器須連接到固定裝置上，且必須按照安裝說明設置正確的方法，使電器能從固定裝置上斷開。

須調整進口軟管的位置，以避免接觸感應爐或烤箱的任何發熱部位。

感應爐只能安裝在相同品牌的強制通風型烤箱上方。不能將冰箱、不通風的烤箱及洗衣機安裝於感應爐下方。

若將感應爐安裝於抽屜上方，則抽屜內的任何金屬物體，會因為感應爐所排出的循環熱風，而達到極高的溫度，因此建議加裝隔板。(圖 2a)

對電器內部的任何改造，包括更改電源線，均須由技術維修人員進行。

因不當安裝所導致之故障，並不屬於保固範圍。

## 組裝之準備工作，圖 1/2/3

檯面應平整而水平。嵌入電器前，應完成櫥櫃的所有開孔。清除所有的廢屑，以免影響電器零件的運作。開孔完畢後，應再次檢查櫥櫃的穩定性。

- 切割面應以耐熱膠加以密封，以防止濕氣導致膨脹。
- 櫥櫃的耐熱溫度須達 90 度。
- 安裝感應爐的櫥櫃工作台，若於表面安裝時厚度不足 30 公厘，或在平接安裝時不足 30 公厘，則必須加固櫥櫃工作台，否則櫥櫃工作台不夠穩固。所使用的加固材料須耐熱、耐潮。

注意：

- 安裝感應爐的櫥櫃工作台，須能荷重大約 60 公斤的重量。
- 在嵌入式櫥櫃的凹槽處安裝完感應爐後，

再檢查感應爐的平衡。

## 平接安裝 (圖 1b)

可將感應爐平嵌安裝於流理檯中，使其表面與流理檯表面齊平。可將電器安裝在下列耐熱、防水的櫥櫃工作台：

- 石製流理檯
- 塑膠製流理檯 (例如 Corian®)
- 實木製流理檯：僅可經流理檯製造商安排 (請密封住裁切口邊緣)
- 針對其他材料，請與流理檯製造商諮詢用途安全性。

不可安裝於木製層壓式的流理檯中。

注意：

櫥櫃工作台的所有開孔操作，均須依據安裝圖進行專業施工。開孔須勻整、精確，因為表面切邊將顯露在外。以適當的清潔劑對開孔邊緣進行清潔，去除油污 (參照矽膠製造商的處理說明)。

## 連接數個 Vario 電器 (圖 1c)

您可以訂購連接條 VA 420 000 特殊配件，用以組合數個 Vario 電器。加工開孔時，應考慮到連接條所需的額外空間 (參見 VA 420 000 組裝說明)。

亦可將電器安裝在於不同的槽孔內，但槽孔之間的距離至少須達到 50mm。為組合帶有和不帶有爐蓋的電器，可透過調整邊條 VA 450 800 裝置來彌補深度尺寸的差異。

## 通風 (圖 2)

感應爐所須的通風設計：

- 櫥櫃後面板頂部須有開孔 (圖 2a)。

- 櫥櫃後面板和牆壁之間須保有距離 (圖 2b)。
- 若櫥櫃的內部寬度不足 780mm，應於側面開孔 (圖 2c)。

## 電線連接 (圖 3)

請勿捆綁電線：

- 若感應爐安裝於抽屜或隔板的上方，則抽屜或隔板與工作台頂部之間至少須有 70 mm 的距離。
- 若安裝在固定櫃體的上方，則該櫃體與工作台頂部之間至少須有 100 mm 的距離。

## 安裝電器 (圖 4/5/6)

注意：

由於電器很重，建議由二人進行嵌入安裝。

1. 將電器平穩地放入開孔中，並用力壓入 (圖 6a)。

注意：

電器應該牢牢嵌入開孔中，不得產生晃動 (例如在清潔過程中)。如果開孔寬度位於公差極限，必要時應使用邊條。

2. 安裝濾波器 (圖 5)。
3. 將電器接上電源，並檢查是否正常運作。

- 電壓詳情參見銘牌。
- 請按照端子接線圖指示進行連接。

(圖 6)

1. 棕色
2. 黑色
3. 藍色
4. 白色
5. 黃色和綠色

4. 僅適用於平接安裝 (圖 4b)：塗上密封膠之前，檢查電器是否正常運作！
- 在周圍間隙填充適當的耐熱矽膠 (例如 Novasil® S70, Ottoseal® S70)。使用矽樹脂製造商推薦的修整產品，讓密封膠的表面變得平整。參照矽膠使用說明。
- 在矽膠完全乾燥之前 (至少 24 小時，視當時室溫而定)，請勿使用電器。

小心！

不合適的矽膠，可能導致天然石工作臺永久褪色。

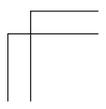
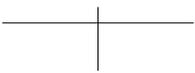
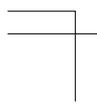
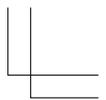
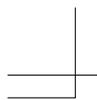
## 拆除電器

斷開電器電源。

若為齊平於表面的下嵌安裝，應去除密封膠。從下方推出電器。

小心！

請勿從上方用撬杆撬出電器，以免損壞電器！



博西家用電器股份有限公司

地址 :114 台北市內湖區洲子街 80 號 11 樓

若有變更，恕不另行通知。  
我們保留修改的權利。

**GAGGENAU**

[www.gaggenau.com/tw/](http://www.gaggenau.com/tw/)  
客服專線：0800-783-888  
9001150/. 7+76. 0